

Compromiso para Uso de Transporte Escolar 2020/2021

El objetivo de este compromiso es clarificar las conductas esperadas dentro del servicio de bus, así como las políticas del Departamento de Transporte en el ofrecimiento del servicio de Bus, para facilitar la seguridad y convivencia. Esperamos que alumnos y padres respeten su contenido.

Yo, _____, como usuario de bus debo:

1. Estar en la parada del bus 10 minutos antes de que el bus llegue. Los pilotos del autobús deben seguir un horario y no pueden esperarme.
2. Sentarme viendo al frente, con los pies hacia el piso del autobús y permanecer sentado hasta que el autobús llegue a mi parada. Solamente cuando la monitora lo solicite, puedo cambiarme de lugar. La monitora puede asignarme lugar fijo si es necesario.
3. Mantener mis pertenencias en el piso, en el espacio frente a mis pies.
4. Mantener la comida ADENTRO de mi lonchera, no es permitido comer en el autobús. Puedo tomar agua en el trascurso de la ruta y soy responsable de llevar mi propio pachón.
5. Todas las partes de mi cuerpo y otros objetos deben permanecer ADENTRO del autobús. No debo tirar objetos por la ventana o dentro del autobús.
6. Mostrar cuidado por el autobús, manteniéndolo limpio, recogiendo la basura, no destruyendo los asientos y ventanas.
7. No puedo usar juguetes u otros objetos puntiagudos en el bus que puedan poner en peligro mi seguridad o la de otros usuarios.
8. Usar un tono de voz apropiado. Gritar, hablar en tono inadecuado, silbar, cantar o animar no está permitido. No debo distraer al piloto.
9. Las reglas y expectativas sobre el vestuario del Colegio se aplican en el autobús. No puedo usar gorra.
10. Solicitar en la oficina de mi sección cualquier cambio o modificación de transporte, cambio de parada o cambio de nombre de las personas autorizadas a recogerme en mi parada. Las monitoras y los pilotos solo autorizarán los cambios comunicados a través de los procedimientos establecidos por el Colegio. El personal de la oficina de Transportes no está autorizado a realizar cambios vía telefónica y/o correo electrónico.
11. Registrar el nombre y número de identificación de los adultos responsables de recogerme en mi parada. Se solicita que actualicen esta información en forma inmediata cuando lo requiera la situación. Si el piloto o la monitora no identifican en la parada a la persona responsable, solicitaran instrucciones a la oficina de Transportes.
12. Sin autorización, no puedo bajarme en otra parada.
13. Seguir las instrucciones del piloto, monitora y cualquier otro adulto en el autobús.
14. Escuchar y responder a las instrucciones que reciba en una emergencia o simulacro. La más frecuente será bajar la cabeza y esperar calmados y en silencio.
15. Puedo utilizar dispositivos electrónicos solamente con audífonos y con el nivel mínimo de volumen. Es mi responsabilidad estar atento a cualquier instrucción. Yo soy responsable de los dispositivos electrónicos que traigo al colegio. El colegio NO es responsable por el daño o pérdida de estos equipos.
16. Las reglas y expectativas referentes a uso de tecnología dentro del Colegio se aplican en el autobús. No puedo tomar fotos dentro y desde el autobús.
17. Cumplir con las expectativas de conducta indicadas en el "Family Handbook". Estas también aplican mientras uso el transporte escolar. Comprendo que, si actúo de otra forma, tendré consecuencias disciplinarias.

Entiendo que:

1. No se permiten animales en el autobús.
2. Puedo invitar a un máximo de dos compañeros para que vayan conmigo en el bus. Si mis invitados no pagan el servicio de bus deben comprar el ticket en la Oficina de CAJA y presentarlos junto con la nota de autorización de la Oficina correspondiente para poder usar el autobús. El ticket cubre un viaje únicamente, el valor del mismo para cualquier ruta es de Q 41.00.
3. Si soy alumno de las secciones de Preprimaria, Primaria e Intermedia debo ser recogido por un adulto autorizado por mis padres en la parada del bus. Los alumnos de Intermedia pueden bajarse con hermanos de Secundaria. Si no hay un adulto autorizado en la parada esperándome, no puedo bajarme.
4. Las rutas de las 12:10; 14:15; y 15:30 horas son para los alumnos. Las rutas de las 16:50 hrs. en adelante son compartidas con personal del Colegio y Universidad del Valle; estas rutas únicamente van por vías principales y NO llevan monitora o personal que colabore con mi supervisión.
5. Las consecuencias disciplinarias por mis malas decisiones pueden incluir la suspensión de servicio de transporte, lo que significa que pierdo el privilegio de usarlo en cualquier momento del día por el período de tiempo establecido. Puedo recibir consecuencias adicionales basadas en la severidad de la falta.

Yo, _____ comprendo que el transporte escolar es un privilegio que el Colegio ofrece. Entiendo que el bus escolar es una extensión del campus del Colegio Americano de Guatemala por lo que las reglas y expectativas disciplinarias son aplicadas en los buses escolares. Me comprometo a cumplir los lineamientos anteriores y entiendo que si no los cumplo tendré consecuencias.

Políticas de Servicio de Bus Colegio Americano de Guatemala

1. En caso de emergencia las rutas de los autobuses podrán ser adelantadas, retrasadas o incluso canceladas de acuerdo al tipo de emergencia.
2. Los autobuses harán sólo los recorridos y paradas indicadas para cada unidad. Los pilotos no pueden ni deben hacer cambios en las rutas ni en las paradas excepto cuando se trate de una emergencia.
3. El servicio de transporte del Colegio se organiza para atender aproximadamente a 1,100 alumnos que viven en distintas zonas de la ciudad. Cada año se establecen las rutas de acuerdo con un estudio de la forma en que están distribuidas las direcciones domiciliarias de los alumnos en la ciudad.
4. El Colegio solamente ofrece recorridos por calles y avenidas principales de la ciudad que están en buen estado, en atención a la mayor eficiencia y seguridad.
5. **NO se ofrece servicio de bus de puerta a puerta, puede que existan paradas consolidadas, en atención a mejorar la hora de llegada del bus al colegio y el tiempo de espera en la misma por parte de los alumnos y padres.**
6. El Colegio no puede garantizar que el servicio de transporte se adapte a las necesidades de cada una de las familias y de cada uno de los alumnos. Si se considera que el servicio no es adecuado, los padres deben responsabilizarse de proveer el transporte que consideren necesario hasta el Colegio o a la parada más cercana.
7. Cuando las rutas para entrar al Colegio pasan por arterias de una sola vía, las rutas de regreso se harán por la arteria paralela más apropiada.
8. Las rutas se establecen con el propósito de beneficiar al mayor número de alumnos que hacen uso del servicio de transporte. Esto nos obliga a NO atender durante el año, solicitudes de los padres de familia para cambiar rutas o paradas. Las sugerencias individuales que se reciban para mejorar las rutas se tomarán en cuenta al hacer, a fin de año, el estudio para establecer las rutas correspondientes al ciclo escolar siguiente.
9. Las solicitudes firmadas por varios padres no pueden ser tomadas en cuenta; la experiencia nos ha enseñado que algunas personas firman solicitudes en grupo por presiones que reciben de personas interesadas en obtener las firmas.
10. Los padres deben comprender que el Colegio no puede compartir con ellos la responsabilidad por la seguridad de los niños en las calles de la ciudad ni en las paradas, antes de abordar el autobús o después de bajar del vehículo, por lo que se recomienda a los padres que tomen las medidas de seguridad que consideren necesarias.
11. Por la serie de cambios que se observan en las vías de la ciudad por parte de EMETRA, el Colegio hará los cambios que considere necesarios en los recorridos.

12. Es conveniente estar en las paradas, con suficiente anticipación 10 minutos, sobre todo durante las primeras semanas de clase ya que en el presente ciclo tenemos cambios en los horarios de salida especialmente.
13. Todo alumno de Kínder a Grado 5º que no sea recogido en su parada en las rutas de regreso a casa, será regresado al Colegio; se les informará por la vía telefónica y los padres deberán comunicarse con la Oficina de Transportes, extensión 2090 ó 2095.
14. En el presente ciclo contaremos con el apoyo de una app "Schoolaid" (también conocida como Schoolbuzz) la cual se podrá descargar en sus teléfonos y de esa forma podrán tener acceso a la ubicación de la ruta de sus hijos y el tiempo de llegada estimada a su parada, por favor acercarse a la oficina de transportes para recibir orientación.
15. Los alumnos de grado 6º a 8º que no vayan acompañados por sus hermanos de secundaria no podrán bajarse del autobús y se notificará a los padres.
16. Las rutas del Colegio son para entrar a las 7:10 a.m. y salir a las 14:15, 15:30 y 16:50; según el horario de cada sección.
17. Para que una ruta pueda ingresar a un residencial o condominio es necesario que vivan en el mismo como mínimo 10 alumnos que utilicen el servicio de autobús.
18. Es necesario que los padres de familia que, en el ciclo anterior, hicieron arreglos especiales para sus hijos los actualicen lo más pronto posible ya que sus solicitudes de años anteriores no tienen validez para este nuevo ciclo.
19. Es importante tomar en cuenta que, para seguridad de sus hijos, los pilotos y monitoras **NO entregarán a ningún alumno en su parada si no se encuentra una persona adulta responsable autorizada.**
20. Por lo anterior los padres deben anotar en el formulario de Compromiso de Transporte Escolar, los nombres y números de identificación de las personas que están autorizadas a recoger a sus hijos en su parada.
21. La meta del departamento de transporte del CAG es ofrecer un servicio seguro y en tiempo para todos nuestros alumnos de una manera sostenible. Para lograr esto durante el ciclo escolar se monitorea de cerca el impacto de la construcción de pasos a desnivel y/o comportamiento del tráfico y el impacto en las rutas de la mañana y la tarde; en consecuencia, se deben hacer cambios y ajustes en las mismas.

Los cambios pueden ser cualquiera de los listados a continuación o la combinación de uno o más de ellos.

- Cambios en Rutas:
 - a. Combinación de rutas
 - b. División de rutas
 - c. Cambio de unidades (buses, microbuses, etc.)
 - d. Cambios en el orden en el que llegamos a las paradas en cada ruta
 - e. Cambio en la dirección en que salen los buses del colegio

- Cambios en Horarios:
 - a. Adelantar los horarios estimados de llegada a cada parada definida en las rutas de la mañana para compensar el tiempo en el tránsito (Como siempre recomendamos estar entre 5-10 minutos antes en la parada para evitar atrasos en las rutas)

- Cambios en Paradas:
 - a. Cambiar puntos donde se hacen las paradas ya que es posible que por las construcciones y cambios en vialidad no podamos detenernos donde lo hacemos actualmente.
 - b. Creación de paradas comunes para disminuir la cantidad de paradas que se hacen a lo largo de la ruta para compensar tiempo.

School Transportation Agreement 2020/2021

The objective of this agreement is to ensure students' safety by clarifying behavioral expectations for all students who use the bus. We hope that parents as well as students will abide by the content of this document.

I, _____, as a bus rider should:

1. Be at the bus stop 10 minutes before the designated time. Bus drivers follow a schedule and therefore they cannot wait for me.
2. Sit facing forward with my feet on the floor and remain seated until the bus comes to my stop. Only when the monitor requests, do I have permission to change seats. The monitor can assign permanent seats when necessary.
3. Keep my belongings on the floor in the space in front of my feet.
4. Keep any food INSIDE my lunchbox. Eating is not allowed on the bus. I can drink water while on route, but I am responsible for bringing my own water bottle.
5. All body parts and other items must remain INSIDE of the bus. I cannot throw any items out of the window or inside the bus.
6. Show respect for the bus's property by picking up my trash and not destroying the seats and windows. I cannot use sharp items on the bus.
7. I cannot use toys or any other sharp object inside the bus that may be a risk to myself or other passengers' safety.
8. Use the appropriate tone of voice. Yelling, shouting, inappropriate tone of voice, whistling, singing or cheering is not allowed. My behavior should not distract the bus driver while the bus is in motion.
9. Respect the school's dress code which applies to the bus as well.
10. Send a written request to my section's office indicating any changes in transportation, such as bus stops or authorized names of those picking me up. Drivers and monitors will not authorize any change that has not been communicated using the established school procedures. Transportation Office personnel is not authorized to make any changes by e-mail and/or phone.
11. Register the names and identification information of the adults who are authorized to pick me up at the bus stop. If the driver or monitor do not identify the responsible adult at the bus stop, he/she will request instructions from the Transportation Office.
12. If it is not authorized, I cannot get off the bus at a different bus stop.
13. Follow instructions from drivers, monitors and other adults at all times.
14. Listen and respond to any instructions given during an emergency or drill. The most frequent response will be to lower one's head and wait calmly and quietly.
15. The use of portable electronic devices is allowed using headphones and with the volume at a minimal level to avoid distracting others. It is my responsibility to remain attentive to instructions. I am responsible for all of my electronic devices/equipment that I bring on the bus. The school is not responsible for the loss or damage of these devices or equipment.
16. The rules and expectations regarding the use of technology at school also apply to the bus. I will not take photos on the bus or from the bus.
17. Fulfill the behavior expectations stated in the Family Handbook. These are also applicable while on route. I understand that if I break this code of conduct, there will be disciplinary consequences.

I understand that:

1. No animals are allowed on the bus.
2. I can invite a maximum of two student guests to ride on the bus with me. If those guests do not pay for bus services, they must purchase a ticket in *Caja*. In order to receive authorization to use the bus, guests should submit to the section offices the ticket with a note from his/her parents. Bus tickets cover one ride only, the cost for any route is Q 41.00.
3. Students from Lower School, and Middle School should be picked up at the bus stop by an adult who is authorized by my parents. Only Middle School students can get off the bus with a High School sibling. If the authorized adult is not at the bus stop, I cannot get off the bus.
4. Routes at 12:00; 14:15 and 15:30 are for students. Routes at 16:50 and 17:05 and on are for CAG and UVG personnel. These routes only use principal stops and supervision on bus is NOT available.
5. Disciplinary consequences for my poor decisions on the bus can result in the suspension of the service. This means that I can lose the privilege to use the bus at any time of the day for an established period. I can also receive additional consequences based on the severity of my actions.

I have read this carefully. My parents and I understand that school transportation is a privilege that the school provides. If I have any questions, I will speak with my section administrator. I will fill in the Agreement Statement, cut it out and return it to my teacher by the established date.

I, _____ understand that school transportation is a privilege that the school provides. I understand that the school bus is an extension of the American School of Guatemala's campus. All rules and regulations regarding discipline are strictly applied on our school buses. I agree to follow the established expectations shared with me and understand the possible consequences if I cannot fulfill these expectations.

School Transportation Policies American School of Guatemala

1. In case of an emergency all bus routes can be moved ahead, delayed or even cancelled depending on the type of emergency.
2. The buses will follow the established routes and stops for each unit. The drivers cannot and will not make changes in routes or stops for any reason, unless it is an emergency.
3. The bus service handles about 1,100 students that live in the different zones around the city. Each year the bus routes are established according to a study that distributes the addresses of all students who request the bus service.
4. The school buses only transit in main streets and avenues that are in good condition, in order to be time efficient and for everyone's safety.
5. **We do not offer a door-to-door service and some stops are consolidated/grouped in order to improve the time of arrival of the bus to the school and the wait time of students and parents at the bus stops.**
6. The School cannot guarantee that the bus service will meet every student or family's needs. If you consider that the service provided is not adequate, please coordinate your own transportation for the student to the school or to the nearest bus stop.
7. When routes transit through one-way streets, the returning routes will be directed to the most efficient and appropriate parallel lane.
8. The routes are established to benefit the greatest number of students who use the bus service. Therefore, the school is unable to attend individual requests throughout the ongoing school year to change routes or stops. Individual requests or suggestions to improve the service will be taken into account at the end of each year, to be implemented in the following school year.
9. Group requests signed by several parents will not be taken into account, since we have learned that some parents are pressured into signing these documents by the parents who are demanding the changes.
10. Parents must understand that the school cannot share responsibility in the safety of their children in the city's streets or bus stops before getting on the bus or after getting off. We recommend that each parent take the necessary safety measures that they deem necessary.
11. The school will make the necessary modifications in routes based on changes in lanes or one-way streets imposed by EMETRA.
12. It is important to be at the bus stop at least 10 minutes before the bus arrives, especially in the first few weeks of this upcoming school year since there will be scheduling adjustments.
13. Every student from Kinder to Fifth grade that is not picked up by an authorized adult will be returned to school. The parents will be informed over the phone and may call the Transportation Office to the following phone extensions 2090 or 2095.

14. The students from sixth to eighth grade that are not escorted by a High School sibling will not be allowed to leave the bus and the parents will be notified.
15. This following school year we will have the support of the “Schoolaid” App, also known as “Schoolbuzz”. You can download the App in your phones and pinpoint the bus’s current location in your children’s route and estimated time of arrival to their stop. Please go to the Transportation Office for guidance in using the App.
16. The routes are designed for the buses to arrive at school no later than 7:10 a.m. and leave at 14:15, 15:30 and 16:50 depending on your child’s section.
17. For a bus to enter a condominium or closed residential area, the minimum required for the bus to enter is 10 students that use the bus service.
18. It is necessary that parents who made special arrangements for their children, update their information since previous requests will not be taken into consideration for the upcoming school year.
- 19. Please note that for everyone’s safety, including students, drivers and monitors, no student will be allowed to get off the bus without an authorized adult at the bus stop.**
20. Given the above mentioned requirement, parents must fill out in the School Transportation Agreement the names and ID numbers of authorized adults that may pick up their kids at the bus stop.
21. The CAG Transportation Department’s goal is to offer a safe and timely service to all our students in a sustainable manner throughout the school year. In order to achieve this goal, we closely monitor underpass constructions and traffic behavior that directly impact the morning and afternoon routes and therefore must make necessary adjustments.

Types of possible changes and modifications in the bus service (there can be a combination of one or more):

- Changes in routes:
 - a. Combination of different routes.
 - b. Division of a route.
 - c. Change in the transportation units (buses, minibuses, etc.).
 - d. Change in the order of the bus stops in each route.
 - e. Change in the direction the buses leave the school.
- Changes in scheduling:
 - a. If necessary, we can move ahead the estimated time of arrival to each bus stop in the morning routes to compensate the time spent in traffic. As always we recommend you arrive at the bus stop with a 10-minute margin.
- Changes in bus stops:
 - a. Changes in current stops due to construction or change in lanes that prevent us from stopping at the current/usual spot.
 - b. Creation of “common stops” throughout routes that allow us to decrease the number of stops and compensate time in traffic.